

*ReFa*

ReFa CARAT  
Instruction Manual

Roller pour le visage et le corps [Numéro de modèle : PEC-L1706]

Nous vous remercions d'avoir acheté le ReFa CARAT.  
Ce produit sert à masser et à raffermir la peau (il ne s'agit pas d'un équipement médical).

---



Afin d'assurer une utilisation correcte du produit, lisez entièrement ce manuel d'instructions avant tout usage. Après avoir lu le manuel, veillez à le conserver dans un endroit où vous pourrez facilement le consulter à tout moment.

Veuillez vérifier la date d'achat et le nom du distributeur sur le certificat de garantie, et conservez ce dernier dans un endroit sûr après l'avoir soigneusement lu.

---

## Table des matières

Mesures de sécurité.....	p.2
Noms des pièces et accessoires.....	p.7
Précautions d'utilisation.....	p.8
Usage de base.....	p.10
Entretien.....	p.12
Rangement.....	p.14
Méthode de mise au rebut.....	p.14
Information réglementaire.....	p.15
Questions et réponses.....	p.16
Caractéristiques du produit.....	p.20
Garantie et service après-vente.....	p.21
Règles concernant les réparations gratuites.....	p.22

### <Avis de non-responsabilité>

Notre entreprise ne peut être tenue pour responsable de dommages résultant d'un incendie, d'un désastre naturel, d'une émeute, d'un acte de terrorisme ou autres événements ; d'un usage incorrect, volontaire ou non, par le client, ou de conditions anormales.

## Mesures de sécurité

Afin d'assurer une utilisation correcte et sûre du produit, lisez attentivement le manuel d'instructions avant tout usage.

Les mesures indiquées dans ce manuel servent à assurer une utilisation correcte et sûre du produit, ainsi qu'à éviter que vous ou d'autres personnes ne vous blessiez, ou que des dommages matériels soient causés.

---

**Les symboles suivants classent et expliquent le degré de danger ou de dommages pouvant découler d'une utilisation incorrecte.**



### AVERTISSEMENT

Ce symbole indique des cas où une utilisation incorrecte « risque de provoquer des blessures graves ou mortelles ».



### ATTENTION

Ce symbole indique des cas où une utilisation incorrecte du produit risque de provoquer des blessures ou des dommages matériels\*.

\*Les dommages matériels désignent tout dommage subi par un logement, des appareils électroménagers ou des animaux de compagnie.

---

**Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour expliquer les procédures, les restrictions, les précautions de manipulation et les instructions à respecter pour des raisons de sécurité.**



Ce symbole indique des actions interdites.



Ce symbole indique des mesures de précaution.



Ce symbole indique des actions et des instructions obligatoires qui doivent être respectées.

## **AVERTISSEMENT**



**Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser ce produit.**

**Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.**

- Personnes sujettes aux allergies aux métaux
- Personnes sujettes à des anomalies sensorielles
- Personnes dont la peau est infectée ou irritée
- Les femmes aux premiers stades, instables, de la grossesse, ou venant d'accoucher, ou les femmes enceintes mais en mauvaise santé (par exemple, souffrant d'un syndrome d'hypertension)
- Personnes souffrant d'un trouble hémorragique (par exemple, l'hémophilie)
- Personnes en mauvaise santé
- Personnes dont la peau se marque facilement de taches violettes
- Personnes prenant des médicaments
- Personnes ayant bu de l'alcool
- Personnes extrêmement fatiguées

## **AVERTISSEMENT**



**Toute personne se trouvant dans l'un des cas suivants doit consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.**

**Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.**

- Personnes sujettes aux allergies
- Personnes à la peau sensible
- Personnes souffrant d'une maladie osseuse, par exemple l'ostéoporose
- Personnes venant de subir une intervention chirurgicale
- Personnes porteuses d'agrafes chirurgicales ou inoxydables
- Personnes porteuses d'implants
- Personnes sous traitement auprès d'un établissement médical

Même si aucun de ces cas ne vous concerne, consultez votre médecin si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation du produit.

## **AVERTISSEMENT**



### **N'utilisez pas le produit sur les parties du corps suivantes.**

**Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.**

- Des blessures ou des muqueuses, par exemple les yeux ou la bouche
- Les zones présentant un gonflement, des boutons ou une infection
- Les zones présentant des troubles cutanés, comme un coup de soleil sévère
- Des parties du corps épilées le jour même
- Des parties du corps où une chirurgie plastique a été effectuée
- Le long de la colonne vertébrale ou sur d'autres zones où les os sont saillants
- Des parties du corps porteuses d'implants en métal, plastique ou silicone
- Des parties du corps sensibles, par exemple les doigts, la gorge ou le tendon d'Achille

N'utilisez pas le produit dans un endroit autre que spécifié par ce manuel.



### **Évitez de procéder à toute action citée ci-dessous.**

**Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou de blessures.**

- Ranger le produit à portée d'enfants âgés de moins de 8 ans ou d'animaux de compagnie
- Démonter, modifier ou réparer le produit
- Placer le produit dans un four à micro-ondes ou un récipient à haute pression
- Utiliser le produit à proximité d'un feu
- Utiliser le produit à d'autres fins que celles initialement prévues

## ATTENTION



- Ne soumettez le produit à aucun choc, par exemple dû à une chute ou un coup. Cela risquerait de l'endommager. Auquel cas, poursuivre l'utilisation vous exposerait à un risque d'accident ou de blessure.
- N'utilisez pas le produit sur des enfants de moins de huit ans ni sur des animaux de compagnie. Ne laissez ni les enfants ni les animaux de compagnie jouer avec le produit. Cela risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous avez appliqué une lotion ou une crème sur vos mains. Vous pourriez vous blesser si le produit venait à vous glisser des mains.
- N'utilisez pas un produit endommagé ou fissuré. Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque de blessures.
- Ne soumettez pas le produit à des environnements aux températures extrêmement élevées ou basses. Ne chauffez pas le produit à l'aide d'appareils de chauffage, etc., et ne refroidissez pas le produit dans un réfrigérateur, etc.  
Ce produit est en contact direct avec la peau. Le chauffage ou le refroidissement du produit peut entraîner des brûlures ou une gelure. Le produit risque également de se déformer.

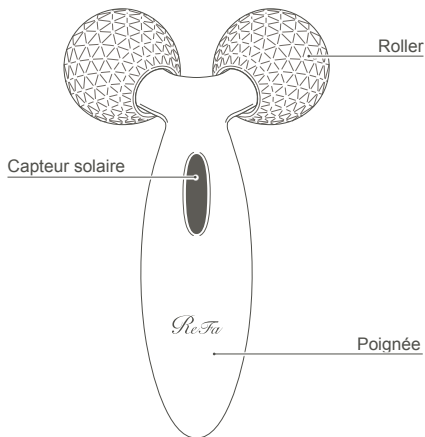


- Attachez-vous les cheveux ou portez un bandeau lorsque vous utilisez le produit. Si vous avez les cheveux courts, maintenez-les avec une barrette, etc. Sinon, vos cheveux risquent de se coincer dans le produit, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Retirez vos bijoux ou accessoires, tels qu'un collier ou des boucles d'oreille, lorsque vous utilisez le produit. Ils risquent de se coincer dans le produit et de provoquer des blessures.
- Commencez doucement. Surveillez la force que vous appliquez en faisant particulièrement attention à l'état de votre peau. Une force excessive risque de blesser la peau ou d'endommager le produit. Vous pouvez ressentir les effets de ce produit même avec une utilisation en douceur.
- En cas de rougeur, de gonflement, de démangeaison ou autre réaction anormale pendant ou après l'application, cessez d'utiliser le produit et consultez un dermatologue. Si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation de ce produit sur votre peau, essayez-le sur une zone du corps qui n'est pas visible pour vérifier que la peau réagit bien.



## Noms des pièces et accessoires

### Unité principale



### Accessoires

Manuel d'instructions (ce document)	1
Carte de garantie*1	1
Certificat de garantie	1
Guide	1
Pochette	1
Chiffon de nettoyage	1

\*1 Cette carte certifie que ce produit est un produit original ReFa fabriqué et soigneusement contrôlé d'après de rigoureuses normes de qualité ReFa.

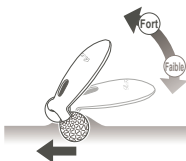
## Précautions d'utilisation

Lisez attentivement ce qui suit avant d'utiliser ce produit.

Vous pouvez ajuster la puissance selon laquelle le rouleau tire votre peau en changeant l'angle de maintien de la poignée.

### Lorsque vous poussez les rollers vers l'avant

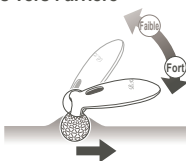
Relevez progressivement l'extrémité de la poignée pour augmenter la traction des rollers.



Abaissez la poignée si vous commencez à ressentir une douleur.

### Lorsque vous tirez les rollers vers l'arrière

Abaissez progressivement l'extrémité de la poignée pour augmenter la traction des rollers.



Relevez la poignée si vous commencez à ressentir une douleur.

## Précautions d'utilisation



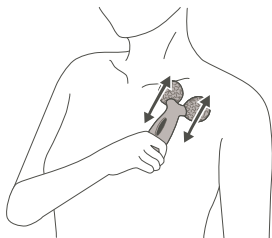
### ATTENTION

- Commencez doucement. Surveillez la force que vous appliquez en faisant particulièrement attention à l'état de votre peau. Une force excessive risque de blesser la peau ou d'endommager le produit. Vous pouvez ressentir les effets de ce produit même avec une utilisation en douceur.
  - En cas de rougeur, de gonflement, de démangeaison ou autre réaction anormale pendant ou après l'application, cessez d'utiliser le produit et consultez un dermatologue. Si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation de ce produit sur votre peau, essayez-le sur une zone du corps peu visible pour vérifier que la peau réagit bien.
- 
- Lorsque vous vous servez du produit dans un bain ou sous la douche, utilisez uniquement de l'eau douce.  
Des poudres de bain ou des minéraux dans l'eau peuvent provoquer une décoloration.
  - N'utilisez pas le produit avec un exfoliant, ni avec des crèmes contenant des composants soufrés, etc.  
Cela risquerait de provoquer une décoloration ou une détérioration.
  - N'appuyez pas brutalement sur le capteur solaire au risque d'endommager le produit.
  - Si vous avez la peau sèche ou sensible, hydratez-la avant d'utiliser le produit.
  - Ne placez pas le produit à proximité d'un appareil de chauffage, par exemple un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Cela risquerait de provoquer une déformation des pièces ou des dommages.
  - Ne laissez pas le produit à un endroit où il risque d'être exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (par exemple à l'intérieur d'une salle de bain ou d'une voiture). En raison de la détérioration du joint étanche, la fonction d'étanchéité du produit risque de se dégrader et de provoquer des dommages.
  - Ne rangez pas le produit dans un endroit humide après utilisation au risque d'endommager le produit.

## Usage de base

### Décolleté

Faites rouler le long du renforcement en dessous de la clavicule.



### Visage

Faites rouler le long de la pommette, depuis le coin de la bouche jusqu'en dessous de l'oreille.

Faites rouler autant que possible vers le haut.



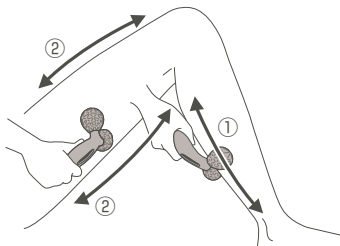
## Usage de base

### Jambes

- (1) Faites rouler le long du mollet, depuis la cheville jusqu'à l'arrière du genou.
- (2) Faites rouler à l'intérieur et à l'arrière des cuisses.



Les rollers peuvent facilement pincer la peau de cette zone. Faites toujours attention lorsque vous ajustez l'angle et la pression des rollers contre la peau.

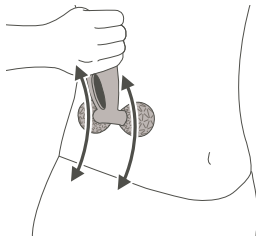


### Taille

Faites rouler le long de la taille.



Les rollers peuvent facilement pincer la peau de cette zone. Faites toujours attention lorsque vous ajustez l'angle et la pression des rollers contre la peau.



Pour plus de détails, reportez-vous au « Guide ».

## Entretien

N'essayez pas le produit avec du diluant à peinture, de la benzine ou de l'alcool au risque de provoquer une déformation ou des fissures au niveau des pièces et d'endommager le produit.

Comment entretenir ce produit

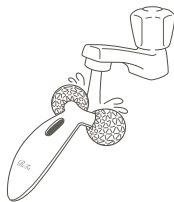
- (1) Essayez les taches telles que les traces de doigts avec le chiffon de nettoyage.**



Comment nettoyer ce produit lorsqu'il est sale

- (1) Retirez les salissures.**

Rincez le produit à l'eau froide ou tiède (35 °C ou moins). Si un nettoyage plus poussé est nécessaire, essuyez le produit avec un chiffon essoré qui a été trempé dans du détergent dilué à l'eau. Après avoir essuyé, rincez à l'eau.



- (2) Maintenez le produit à la verticale et secouez-le de haut en bas pour éliminer toute eau de l'intérieur.**

De l'eau peut s'écouler des interstices entre les rollers et la poignée. Cependant, cela n'indique pas que le produit est défectueux.

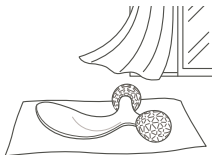


### (3) Essuyez les gouttes d'eau.

Utilisez un chiffon doux afin de ne pas rayer la surface du produit. N'utilisez pas de chiffon abrasif, par exemple un chiffon de polissage de métaux, ou contenant de l'alcool, comme des lingettes humides.



### (4) Séchez à l'air dans un endroit bien aéré et à l'ombre.



### Comment entretenir le chiffon de nettoyage

Nettoyez le chiffon de nettoyage seul, à l'eau froide ou tiède et sans utiliser de détergent. Sinon, il risquerait de déteindre. Après l'avoir lavé à la main, laissez-le sécher à l'air dans un endroit bien aéré et à l'ombre.



## Rangement

- Lorsque vous rangez le produit, évitez les endroits chauds ou humides (par exemple l'intérieur d'une voiture ou dans une salle de bain) et protégez-le de la lumière directe du soleil.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, rangez-le dans un endroit sûr pour ne pas trébucher dessus et vous blesser.
- Ne rangez pas le produit à portée d'enfants âgés de moins de 8 ans ou d'animaux de compagnie.
- Ne rangez pas le produit près de flammes nues.
- Avant de vous servir du produit suite à une longue période sans usage, inspectez-le pour vérifier qu'il ne présente pas de problèmes.
- Lorsque vous rangez le produit, nettoyez-le et rangez-le d'après les instructions de la section « Entretien » (p.12).
- Rangez le produit de manière à empêcher toute pénétration de poussière à l'intérieur.
- Rangez le produit sur une surface plane et stable.

## Méthode de mise au rebut



Ce produit contient des substances dangereuses qui ne doivent pas être mises au rebut avec le reste des déchets ménagers classiques. Pour en savoir plus sur le traitement, la récupération et le recyclage appropriés des produits usagés, veuillez vous rendre aux points de collecte adaptés, conformément à la législation de votre pays et à la directive 2012/19/UE. Cela permet d'éviter des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé de l'homme. Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité locale. Débarrassez-vous du produit s'il se rompt ou se fissure après une longue durée d'utilisation.



### **ATTENTION**

Lors de la mise au rebut d'un produit endommagé, veillez à ne pas toucher les bords tranchants. Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque de blessures.





## Questions et réponses

### **Q1 Si je suis allergique aux métaux, puis-je quand même utiliser ce produit ?**

- R1 | Les personnes ayant déjà présenté une réaction allergique à cause de bijoux ne doivent pas utiliser ce produit. Si vous avez eu des réactions allergiques à des métaux autres que des métaux précieux, consultez un médecin. Si votre médecin approuve l'utilisation du produit, essayez-le sur une zone peu visible pour vérifier que la peau réagit bien. Si tel est le cas, vous pouvez poursuivre l'utilisation.

### **Q2 J'ai une dermatite atopique. Puis-je utiliser ce produit ?**

- R2 | En cas de dermatite atopique, les réactions allergiques au produit peuvent varier d'une personne à l'autre. Veuillez consulter un médecin.

### **Q3 L'utilisation de ce produit pendant une grossesse ou juste après un accouchement peut-elle poser des problèmes ?**

- R3 | N'utilisez pas ce produit lors des premiers stades, instables, de la grossesse ou juste après un accouchement.  
En outre, consultez un médecin si votre peau est sensible, par exemple lors de l'allaitement ou des menstruations.

## Questions et réponses

### **Q4 Puis-je l'utiliser sur du maquillage ?**

- R4 | Oui. Le produit peut être utilisé sur la peau avec ou sans maquillage. Après l'utilisation, essuyez le produit avec le chiffon de nettoyage fourni.

### **Q5 Puis-je l'utiliser sur des vêtements ?**

- R5 | Oui, vous pouvez l'utiliser sur des vêtements. Néanmoins, ce produit est conçu pour envoyer un micro-courant\* uniquement quand la poignée et les rollers sont simultanément en contact avec la peau. Utilisez cette fonction selon vos préférences.  
\*Le micro-courant s'apparente à un courant électrique biologique extrêmement faible. Vous ne ressentirez aucune sensation de picotement ou de fourmillement.

### **Q6 Existe-t-il des zones où je ne dois pas utiliser ce produit ?**

- R6 | Ne l'utilisez pas sur des muqueuses, des blessures, là où la peau est irritée, des zones présentant un sévère coup de soleil ou tout endroit touché par un problème cutané.

### **Q7 Quelle est la meilleure façon de l'utiliser : avant ou après l'application d'un gel de massage ou d'une crème ?**

- R7 | Nous vous conseillons de l'utiliser après l'application de produits de soins cutanés. Après utilisation, essuyez tout gel de massage ou crème avec un chiffon, puis essuyez-le doucement à l'aide du chiffon de nettoyage inclus.

## Questions et réponses

### **Q8 Puis-je l'utiliser après avoir appliqué un exfoliant ou une crème contenant des composants soufrés ?**

R8 | Non, cela risquerait de provoquer une décoloration, une détérioration ou d'endommager le produit.

### **Q9 Avec quelle force et quelle vitesse dois-je le déplacer ?**

R9 | Comme vous pouvez pleinement ressentir l'effet du produit sans appliquer beaucoup de force, déplacez-le doucement et lentement, sans force excessive. Des mouvements vigoureux ou agressifs risquent de blesser ou d'endommager la peau.

### **Q10 Puis-je l'utiliser dans le bain ou sous la douche ?**

R10 | Ce produit est conforme aux normes d'étanchéité JIS / IPX7. Vous pouvez l'utiliser dans le bain ou sous la douche, mais pendant de courtes périodes (environ 30 minutes).

### **Q11 Puis-je utiliser ce produit dans de l'eau chaude avec des poudres de bain ou dans une source chaude, un sauna ou une piscine ?**

R11 | Non, cela risquerait de provoquer une décoloration, une détérioration ou d'endommager le produit.

### **Q12 À quoi sert le capteur solaire ?**

- R12 | Il absorbe la lumière du soleil ou la lumière artificielle et génère un micro-courant\*. Il ne sert ni à charger, ni à accumuler. Utilisez le produit dans un environnement bien éclairé.
- \*Le micro-courant s'apparente à un courant électrique biologique extrêmement faible. Vous ne ressentirez aucune sensation de picotement ou de fourmillement.

### **Q13 Les rollers cliquent ou tournent de façon inégale. Puis-je encore utiliser le produit ?**

- R13 | En raison de la structure du produit, un léger cliquetis ou une rotation inégale peut se produire entre les rollers. Si vous pensez que quelque chose ne se passe pas comme prévu pendant l'utilisation, n'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même le produit. Contactez le revendeur agréé ou l'importateur.

### **Q14 Puis-je l'emporter à bord d'un avion ?**

- R14 | Oui, vous pouvez l'emporter à bord d'un avion. Cependant, la réglementation varie parfois selon les compagnies aériennes; veuillez donc vérifier auprès de la compagnie aérienne ou de la sécurité aéroportuaire en cas de doute.

## Caractéristiques du produit

<b>Nom du produit</b>	ReFa CARAT
<b>Modèle</b>	PEC-L1706 E1001RF
<b>Taille</b>	approx. 92 mm × 149 mm × 61 mm
<b>Matériaux</b>	Unité principale : ABS, laiton, acrylique, gomme de silicone, élastomère, acier inoxydable, nylon, platine Pochette : <enveloppe> 100 % nylon <doublure> 97 % polyester, 3 % polyuréthane Chiffon de nettoyage : 80 % polyester, 20 % nylon
<b>Éléments inclus</b>	Unité principale, manuel d'instructions, carte de garantie, certificat de garantie, guide, pochette, chiffon de nettoyage
<b>Poids</b>	approx. 190 g
<b>Étanchéité</b>	IPX7
<b>Pays d'origine</b>	Japon (pochette et chiffon de nettoyage : Chine)

- Dans le but d'une amélioration du produit, ces caractéristiques sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Ce produit a été pensé, développé, conçu, assemblé et inspecté au Japon. Certaines pièces sont obtenues et assemblées dans des usines à l'étranger.
- « ReFa » est une marque déposée de MTG Co., Ltd.

## Garantie et service après-vente

### **Certificat de garantie**

Veillez à indiquer la date d'achat, le nom du magasin ainsi que les autres informations requises et conservez le certificat de garantie après l'avoir lu.

### **Période de garantie**

La période de garantie est de 1 ans à partir de la date d'achat.

\*Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation, consultez votre revendeur agréé ou l'importateur.

### **Période de disponibilité minimale des pièces fonctionnelles de rechange**

La période de disponibilité minimale des pièces fonctionnelles de rechange de ce produit est de 5 ans après l'arrêt de la fabrication.

Les « pièces fonctionnelles de rechange » désignent des pièces nécessaires pour que ce produit continue à fonctionner.

### **En cas de demande de réparation**

- Dans la période de garantie.  
Des réparations gratuites sont fournies pendant la période de garantie de 2 ans, conformément à ce qui est indiqué dans le certificat de garantie. Pour demander une réparation, présentez le certificat de garantie à votre revendeur agréé ou à l'importateur.
- Après la période de garantie de 2 ans.  
Pour des réparations après la fin de la période de garantie, consultez votre revendeur agréé ou l'importateur. Les réparations seront facturées.

## Règles concernant les réparations gratuites

1. Si ce produit présente une défaillance lors de la période de garantie alors qu'il a été utilisé correctement, conformément aux précautions spécifiées dans le manuel d'instructions, les réparations sont effectuées gratuitement. (À l'exception des accessoires.)
  - a ) Lorsque vous demandez une réparation gratuite, apportez le certificat de garantie et le produit au magasin d'achat et présentez-les avec votre demande.
  - b ) Si le magasin d'achat ne peut pas effectuer les réparations gratuites, veuillez contacter le service clientèle de l'importateur.
2. Même en période de garantie, les réparations sont facturées dans les cas suivants :
  - a ) Produit endommagé à cause d'une utilisation incorrecte, d'une réparation inappropriée, d'un désassemblage ou d'une modification.
  - b ) Produit endommagé à cause d'un transport ou d'une chute après l'achat.
  - c ) Produit endommagé à cause d'un incendie, d'un désastre naturel, d'un dégât des eaux, de la foudre, d'autres phénomènes naturels ou de la pollution.
  - d ) Produit endommagé lors d'un transport en voiture, sur un bateau ou autre véhicule.
  - e ) Lorsque le certificat de garantie n'est pas présenté.
  - f ) Si la date d'achat, le nom du client ou le nom du magasin ne figure pas sur le certificat de garantie ou a été modifié.
  - g ) Produit endommagé lors d'une utilisation non indiquée dans le manuel d'instructions ou le guide.
  - h ) Produit endommagé à cause d'un manque d'entretien après utilisation.
  - i ) Produit endommagé lors d'une utilisation autre que l'utilisation habituelle (par exemple, utilisé à des fins commerciales).
3. Le certificat de garantie est seulement valable dans le pays ou la zone d'achat.
4. Conservez le certificat de garantie, car il ne sera pas réédité.
  - \* Veuillez noter que les informations personnelles (nom, adresse et numéro de téléphone) que vous indiquez en tant que client sur le formulaire du certificat de garantie peuvent être utilisées pour le service après-vente lors de la période de garantie et pour les services d'inspection de sécurité après cette période.
  - \* Le consommateur a des droits légaux au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par la garantie.



Fabricant MTG Co., Ltd.  
MTG No.2 Hikari Bldg., 4-13 Honjindori, Nakamura-ku, Nagoya-shi,  
Aichi 453-0041, JAPON  
[www.mtg.gr.jp](http://www.mtg.gr.jp)

Distribué par MTG USA, Inc  
New York, NY 10016  
[www.refausa.com](http://www.refausa.com)

**MTG**  
We have many dreams